

# Inhalt – Content – Vsebina – Tartalom – Obsah – Obsah – Sadržaj – Cuprins – Treść

Bedienungsanleitung – Deutsch .....	- 2 -
Instruction manual – English .....	- 7 -
Navodila za uporabo – Slovenščina .....	- 12 -
Használati útmutató - Magyar .....	- 17 -
Návod na použitie - Slovensky .....	- 22 -
Návod k použití - Český .....	- 27 -
Uputa za korištenje – Hrvatski .....	- 32 -
Manual de utilizare - Română .....	- 37 -
Instrukcja obsługi – Polish .....	- 42 -

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
5. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
6. Um Informationen zur Reinigung der Flächen zu erhalten, die mit Lebensmitteln oder Öl in Berührung kommen, lesen

Sie bitte den Abschnitt „Reinigung und Wartung“ in der Bedienungsanleitung.

7. Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung über einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem bestimmt.
8. Das Gerät sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
9. Das Stromkabel sollte regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung untersucht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
10. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
11. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
12. Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen (Schukosteckdosen) an.
13. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
14. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
15. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
16. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
17. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
18. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.

19. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
20. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
21. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
22. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
23. **WARNUNG:** Kohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen nicht mit diesem Gerät verwendet werden.
24. Gefahr! Eine nominale Spannung ist noch im Gerät vorhanden, solange es an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
25. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
26. Vor dem Gebrauch muss das Gerät auf eine feste, ebene Fläche mit einem Mindestabstand von 50 cm zur nächsten Wand oder zu brennbaren Objekten aufgestellt werden.
27. Achtung! Das Gerät wird sehr heiß! Es muss vollständig abkühlen, bevor seine Oberfläche angefasst werden kann. Grillrost, Regler oder Haupteinheit dürfen erst nach dem vollständigen Abkühlen des Gerätes entfernt und gereinigt werden.
28. Verbrennungsgefahr! Seien Sie im Umgang mit heißem Öl und Fett vorsichtig. Vorsicht vor spritzendem Öl und heißem Dampf!
29. Bewegen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht.
30. Aus Sicherheitsgründen darf der Grill nicht eingeschaltet werden, wenn die Bedieneinheit vom Gehäuse des Gerätes entfernt wurde.
31. **WARNUNG!**



Bitte berühren Sie während des Gebrauchs nicht die Oberfläche. Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann sehr hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

## TEILENAMEN

1. Haupteinheit
2. Grillrost
3. Heizelement mit Reglerkasten
4. Regler
5. Windschutz



## VOR DER ERSTVERWENDUNG

1. Alle Verpackungsmaterialien entfernen.
2. Heben Sie den Grillrost an und entfernen Sie dann das Heizelement mit dem Steuerkasten. Reinigen Sie das Gerät, wie unter „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
3. Vor der Erstverwendung sollte der Grill ohne Grillgut für 5 Minuten eingeschaltet werden, damit Herstellungsrückstände verbrennen können. Während dieser Zeit kann es zu Geruchsbildung kommen, welche keinen Gerätedefekt darstellt.

## BENUTZUNG

1. Den Windschutz am Gerät anbringen. Füllen Sie die Haupteinheit mit Wasser. Füllen Sie nur so viel Wasser in die Haupteinheit, bis die Maximum-Kennzeichnung erreicht ist. Während der Benutzung verdampft das Wasser in der Haupteinheit und sollte aufgefüllt werden. Sonst wird das Produkt zu heiß.  
Hinweis: Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Heizelement gelangt.
2. Setzen Sie das Heizelement mit dem Steuerkasten auf die Haupteinheit auf. Stecken Sie zuerst zwei Stäbe am anderen Ende des Heizelements in die zwei kleinen Löcher in der Haupteinheit und legen Sie dann den Schaltkasten auf die Haupteinheit. Vergewissern Sie sich, dass der Schaltkasten fest an der Haupteinheit befestigt ist, sodass der Sicherheitsschalter aktiviert ist. Andernfalls kann das Gerät nicht eingeschaltet werden.
3. Setzen Sie den Grillrost auf die Haupteinheit. Befestigen Sie den Grillrost in den Schlitzen, um eine hohe oder niedrige Grillposition zu wählen (siehe Bilder unten). **Achtung!** Der Grillrost darf auf keinen Fall das Heizelement berühren.



(Niedrige Grillposition)



(Hohe Grillposition)

4. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
5. Stellen Sie den Regler auf die Position „MAX“. Die Anzeigeleuchte leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Heizelement aufheizt.

6. Nach etwa 5 bis 10 Minuten erreicht das Heizelement eine angemessene Temperatur. Zum Grillen das Grillgut auf der Grillrost legen. Während des Betriebs können Sie den Regler zurückstellen, um die gewünschte Einstellung zu wählen. Tiefkühlkost sollte vollständig aufgetaut werden, bevor sie gegrillt wird.
7. Um die Speisen gleichmäßig zu garen, sollten sie während des Grillens mehrmals umgedreht werden. Die Grillzeit hängt von der Art der Speisen ab.
8. Vorsicht! Um einen Wärmestau zu vermeiden, legen Sie keine Alufolie oder anderes Grillzubehör auf den Grill.
9. Während der Benutzung verdampft das Wasser in der Haupteinheit und sollte aufgefüllt werden. Andernfalls wird das Produkt zu heiß.  
Hinweis: Achten Sie darauf, kein Wasser auf das Heizelement zu tropfen.
10. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Regler auf „0“ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
11. Der Grillrost, das Heizelement, der Schaltkasten und andere Teile dürfen erst nach dem vollständigen Abkühlen des Gerätes entfernt werden.

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Lassen Sie das von der Stromversorgung getrennte Gerät vor der Reinigung abkühlen.
- Tauchen Sie niemals das Heizelement und den Reglerkasten in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie die Teile nur mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Alle weiteren Grillkomponenten können mit warmem Wasser und etwas mildem Spülmittel gereinigt werden.
- Lassen Sie das Gerät vor dem erneuten Anschließen an den Netzstrom vollständig trocknen.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

### TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 2200W

### UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.

Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte

verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern.

Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)

Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
4. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food or oil, please refer to the paragraph “cleaning and maintenance” of the manual.
7. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
8. The appliance should be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

9. The supply cord should be regularly examined for signs of damage and the appliance is not to be used if the cord is damaged.
10. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
11. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
12. Always plug the appliance into an earthed plug socket.
13. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
14. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
15. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
16. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
17. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
18. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
19. Never leave the appliance unattended during use.
20. This appliance is not designed for commercial use.
21. Do not use the appliance for other than intended use.
22. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
23. **WARNING:** Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.
24. **Danger!** Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
25. Switch off the appliance before disconnect from the mains.
26. Before use, the appliance must be placed on a firm, flat surface and at least 50 cm away from the nearest wall or any flammable objects.



27. Attention! The appliance is become very hot! It must cool down completely, before its surface can be touched. Removing and cleaning of the barbecue grill, the control unit or main body may only be done after the appliance has cooled down completely.
28. Burn hazard! Be careful when handling hot oil and fat. Beware of spitting oil and hot steam!
29. Do not move the appliance during use.
30. Due to safety reasons, if the control unit is removed from the body of the appliance, the barbecue must not be switched on.
31. WARNING!!



Please do not touch surface while in use. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

## PARTS DESCRIPTION

1. Main body
2. Barbecue grill
3. Heating element with control box
4. Control knob
5. Wind shield



## BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging.
2. Lift the barbecue grill, then remove the heating element with the control box. Clean the appliance, as described in Cleaning and Maintenance.
3. Switch the barbecue on for 5 minutes without food on it before first use, so that possible production residues are removed. During that time, a smell might occur but this is not a defect of the appliance.

## OPERATION

1. Install the wind shield onto the main body. Fill the main body with cold water. Do not add water over the Max line inside the main body.

During use the water in the main body will evaporate and should be refilled. Otherwise the product will get too hot.

Note: Make sure you do not drip water on to the element.

2. Place the heating element with the control box onto the main body. First insert two rods in the other end of the heating element into the two small holes in the main body, then rest the control box on the main body. Make sure the control box is fixed firmly onto the main body, so that the safety switch is activated. Otherwise, the appliance cannot be switched on.
3. Place the barbecue grill onto the main body. Fix the barbecue grill into the slots to choose a high or a low grilling position (refer to below pictures). **Attention!** The barbecue grill must not touch the heating element under any circumstances.



(Low grilling position)



(High grilling position)

4. Connect the power plug into a suitable outlet.
5. Turn the control knob to the "MAX" position, the indicator light will illuminate to indicate the heating element is heating up.

6. After approximately 5-10 minutes, the heating element reaches the suitable temperature. Please place your food on the barbecue grill for grilling. During use, you can turn the control knob back to choose your desired position. Deep frozen food should be defrosted completely before barbecuing.
7. To grill food evenly, it should be turned several times during the barbecue. The barbecuing time depends on the food to be grilled.
8. Caution! To avoid a heat accumulation, do not place aluminum foil or other barbecue accessories on the barbecue grill.
9. During use the water in the main body will evaporate and should be refilled. Otherwise the product will get too hot.  
Note: Make sure you do not drip water on to the element.
10. To switch off the appliance, turn the control knob to "0" position and unplug the power cord from outlet.
11. The barbecue grill, the heating element and the control box and other parts must be removed only after the appliance has cooled down completely.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug and allow the appliance to cool down.
- Never immerse the heating element and the control box into water or other liquid. Clean them with a clean dry cloth only.
- The other barbecue components can be cleaned with warm water and mild detergent.
- Let the appliance dry completely before it is reconnected to the supply.
- Use no sharp or abrasive cleaning agents.

### TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50 Hz

Power consumption: 2200W

### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)

Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **VARNOSTNA OPOZORILA**

Pred uporabo obvezno preberite naslednja navodila, da preprečite poškodbe in dobite najboljši rezultat pri uporabi te naprave. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če boste napravo predali tretji osebi, ji predajte tudi ta navodila.

V primeru poškodb zaradi nespoštovanja te navodil za uporabo, postane garancija neveljavna. Proizvajalec/Uvoznik ne odgovarja za poškodbe, ki so nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in zaradi malomarnosti pri uporabi, ki ni skladna z navodili za uporabo.

1. Otroci, starejši od 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom ali so dobili napotke za varno uporabo naprave ter poznajo s tem povezane nevarnosti.
2. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
3. Čiščenje in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci; razen, če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
4. Napravo in kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od osmih let.
5. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
6. Navodila za čiščenje površin, ki pridejo v stik z živili ali oljem, najdete pod „ČIŠČENJE IN NEGA“ v navodilih za uporabo.
7. Ta naprava ni namenjena za uporabo preko zunanega merilca časa ali ločenega sistema za daljinsko upravljanje.
8. Za napajanje aparata uporabite odklopno napravo na preostali tok (FID), katere nazivni preostali delovni tok ni večji od 30 mA.
9. Redno pregledujte napajalni kabel in preverite, ali so na njem opazni kakršni koli znaki poškodb. Če je kabel poškodovan, aparata ne smete uporabljati.

10. Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, če se napetost električnega omrežja ujema z navedbami na tipski tablici naprave.
11. Ko naprave ne uporabljate ali preden jo očistite, povlecite vtič iz vtičnice.
12. Napravo priključite samo v ustrezno ozemljeno vtičnico (z zaščitnim kontaktom).
13. Pozorni bodite, da priključni kabel ne visi čez ostre robove ter da se ne nahaja v bližini vročih predmetov in odprtega ognja.
14. Naprave in električnega vtiča ne potopite v vodo ali v druge tekočine. Obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
15. Ko naprave ne uporabljate, povlecite vtič iz vtičnice. Ne vlecite za kabel.
16. Naprave ne primite, če vam je padla v vodo. Priključni kabel izvlecite iz vtičnice, napravo izklopite in jo pošljite pooblaščenem serviserju za popravilo.
17. Električni vtič ne izvlecite iz vtičnice, če imate mokre roke, prav tako ga ne vtaknite v vtičnico.
18. V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave, ali jo poskusite sami popraviti. Lahko vas strese elektrika.
19. Delujočo napravo imejte vedno pod nadzorom.
20. Ta naprava ni namenjena komercialni uporabi.
21. Napravo uporabljajte samo v njen namen.
22. Kabla ne ovijte okoli aparata in ga tudi ne prepogibajte.
23. OPOZORILO: V tej napravi ne smete uporabljati oglja ali drugih goriv.
24. Nevarnost! V napravi je še zmeraj nominalna napetost, dokler je naprava priklopljena v vtičnico.
25. Preden potegnete vtič iz vtičnice, napravo izklopite.
26. Pred uporabo morate napravo postaviti na trdno, ravno površino z minimalno razdaljo 50 cm do stene ali do vnetljivih predmetov.
27. Pozor! Naprava se močno segreje! Preden se lahko dotaknete njene površine, se mora povsem ohladiti.

Rešetko za žar, regulator ali glavno enoto lahko odstranite in očistite šele, ko se naprava popolnoma ohladi.

28. Nevarnost opeklin! Pri ravnanju z vročim oljem in maščobo bodite previdni. Previdni bodite pri brizganju olja in vroči pari!

29. Naprave med uporabo ne premikajte.

30. Iz varnostih razlogov žara ne smete vklopiti, če ste upravljalno enoto odstranili z ohišja naprave.

31. OPOZORILO!



Prosimo, da se med uporabo ne dotikate površine. Površina se lahko močno segreje, ko je naprava vklopljena.

## SESTAVNI DELI

1. Glavna enota
2. Rešetka za žar
3. Grelni element z upravljalnim delom
4. Regulator
5. Zaščita pred vetrom



## PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite celotno embalažo.
2. Dvignite rešetko za žar in potem odstranite grelni element z upravljalnim delom. Napravo očistite, kot je opisano v poglavju "Čiščenje in nega".
3. Pred prvo uporabo vklopite prazen žar za pet minut, da se sežgejo proizvodni ostanki. Medtem lahko nastane vonj, ki pa ne predstavlja napake na napravi.

## UPORABA

1. Na napravo namestite zaščito pred vetrom. Glavno enoto napolnite z vodo. V glavno enoto natočite samo toliko vode, da je dosežena oznaka maksimalno. Med uporabo bo voda iz glavne enote izhlapela, zato jo morate doliti. Sicer bo izdelek prevroč. Opozorilo: pozorni bodite, da voda ne kaplja na grelni element.
2. Grelni element z upravljalnim delom postavite na glavno enoto. Najprej vstavite dve palici na drugem delu grelnega elementa v dve luknji v glavni enoti, nato pa položite upravljalni del na glavno enoto. Prepričajte se, da je upravljalni element čvrsto pritrjen na glavno enoto, tako da je varnostno stikalo aktivirano. V nasprotnem primeru naprave ni mogoče vklopiti.
3. Rešetko za žar postavite na glavno enoto. Rešetko za žar pritrдите v zarezne in tako izberite visok ali nizek položaj žara (gl. spodnje slike). **Pozor!** Rešetka za žar se pod nobenim pogojem ne sme dotikati grelnega elementa.



(nizek položaj žara)



(visok položaj žara)

4. Vtič priklopite v ustrezno vtičnico.
5. Regulator nastavite na položaj „MAX“. Prižge se kontrolna lučka, ki prikazuje, da se grelni element segreva.
6. Po približno petih do desetih minutah doseže grelni element primerno temperaturo. JEDI položite na rešetko žara in jih specite. Med delovanjem lahko z regulatorjem izberete želeno nastavitvev. Globoko zamrznjene jedi se morajo popolnoma odtajati, preden jih spečete.
7. Za enakomerno pripravo jedi jih morate med peko večkrat obrniti. Čas pečenja je odvisen od vrste jedi.
8. Pozor! Da bi preprečili akumulacijo toplote, na žar ne polagajte aluminijaste folije ali drugih dodatkov za žar.

9. Med uporabo bo voda iz glavne enote izhlapela, zato jo morate doliti. Sicer bo izdelek prevroč.  
Opozorilo: Pozorni bodite, da voda ne kaplja na grelni element.
10. Če želite izklopiti napravo, obrnite regulator na "0" in povlecite vtič iz vtičnice.
11. Rešetko za žar, grelni element, upravljalno enoto in druge dele lahko odstranite šele, ko se naprava popolnoma ohladi.

### ČIŠČENJE IN NEGA

- Pred čiščenjem naj se naprava, ki ste jo odklopili iz vtičnice, ohladi.
- Grelnega elementa in upravljalne enote nikoli ne potopite v vodo ali v druge tekočine. Te dele očistite samo s čisto, suho krpo.
- Vse ostale sestavne dele žara lahko čistite v topli vodi z majhno količino blagega detergenta.
- Preden napravo ponovno priklopite na električno omrežje, se mora popolnoma posušiti.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali ostrih predmetov.

### TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost: 220-240V ~ 50Hz

Moč: 2200W

### OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE NAPRAVE



Recikliranje – Evropska direktiva 2012/19/EU

Ta simbol označuje, da tega izdelka ni dovoljeno odložiti med druge gospodinjske odpadke. Da bi preprečili morebitno škodo na okolju ali človeškem zdravju zaradi nenadzorovanega zbiranja odpadkov, reciklirajte odgovorno, da promovirate trajnostno ponovno uporabo materialov. Za vračilo rabljene

naprave, prosimo, uporabite centre za zbiranja ali kontaktirajte prodajalca, kjer ste izdelek kupili. Oni bodo poskrbeli za okolju prijazno in varno reciklažo izdelka.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)

Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)



## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

Használat előtt olvassa el az alábbiakban található útmutatót az esetleges sérülések és meghibásodás elkerülése érdekében ill., hogy a lehető legjobb eredményt érhesse el a termék használatával. Kérjük őrizze meg a használati útmutatót egy biztonságos helyen. Amennyiben a készüléket továbbadja valakinek, győződjön meg arról, hogy a használati útmutatót is átadta.

Amennyiben a termék azért hibásodott meg, mert használat közben figyelmen kívül hagyta az útmutatóban leírtakat, a garancia érvényét veszti. A gyártó/ forgalmazó nem vállalja a garanciát olyan meghibásodások esetében, melyek a használati útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyásából vagy figyelmetlen használatból erednek.

1. A készüléket gyermekek 8 éves kortól és testileg vagy szellemileg sérült személyek olyan személy felügyeletével használhatják akik ismerik a készülék használati feltételeit és tisztában vannak az ezzel járó veszélyekkel.
2. Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
3. A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt vannak.
4. 8 évnél fiatalabb gyermekektől tartsa a készüléket és a vezetéket távol.
5. Ha a hálózati kábel megsérült, azt kizárólag a gyártó, annak ügyfélszolgálatára vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki, így elkerülhetőek az esetleges sérülések.
6. A tisztítással kapcsolatos információkat a "Tisztítás és karbantartás" fejezetben találja meg.
7. Ez a készülék nem alkalmas külső időzítő vagy külön távvezérlésű rendszerrel történő működtetésre.
8. A készüléket ellátó hálózat el van látva egy 30 mA-t nem meghaladó névleges üzemi feszültségre állított váltóáramú megszakító kapcsolóval.

9. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt, hogy nincsenek-e rajta sérülés jelei, és ne használja a készüléket, ha a kábel sérült.
10. Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék típuscímkéjén jelzettel.
11. Tisztítás előtt, ill., ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
12. Csak földelt aljzatba (konnektorba) csatlakoztassa a készüléket.
13. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon éles felületek felett és tartsa távol a forró felületektől ill. nyílt lángtól.
14. Ne merítse a készüléket és a hálózati kábelt vízbe vagy más folyadékba. Áramütés veszély!
15. A csatlakozót húzza ki a dugaljból a csatlakozónál fogva. A kábelnél fogva húzza ki.
16. Ha a készülék vízbe esett, ne érintse meg. Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, kapcsolja ki a készüléket és küldje el javíttatni az erre a célra megjelölt ügyfélszolgálatra.
17. Soha ne húzza ki vagy dugja be a csatlakozót az aljzatba nedves kézzel.
18. Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg a termék külső borítását felnyitni és javítási munkálatokat végezni. Ez áramütést okozhat.
19. Ne hagyja őrizetlenül az eszközt használata közben.
20. Ez a készülék ipari használatra nem alkalmas.
21. Csak rendeltetésszerűen használja.
22. Ne tekerje a hálózati kábelt a turmixgép köré és ügyeljen rá, hogy ne törjön meg.
23. FIGYELEM: Szén és más hasonló tüzelőanyaggal a készülék nem használható.
24. Veszélyek! Egy névleges teljesítmény a készülékben mindaddig van, amíg az hálózatra van csatlakoztatva.
25. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza a konnektorból.
26. Használat előtt a készüléket helyezze a faltól legalább 50cm távolságra a tűzveszély elkerülése érdekében.

27. Figyelem! A készülék nagyon forró lehet! Mielőtt megérintené a készüléket meg kell várni, hogy az teljesen kihűljön. A grill, a szabályozó vagy a főegység csak akkor távolítható el és tisztítható, ha a készülék teljesen lehűlt.
28. Égésveszély! Legyen óvatos a forró olajjal és zsírral. Vigyázzon a kispriccelő olajjal és a forró párával!
29. Ne mozgassa használat közben a készüléket.
30. Biztonsági okokból a grill nem kapcsolható be, ha a kezelőegységet eltávolították a készülékházból.
31. FIGYELMEZTETÉS:



Kérjük használat közben ne érintse meg a gép felületét. Működés közben a gép felületének hőmérséklete magas lehet.

### Részek nevei

1. Fő egység
2. Grill rácscsatlakozó
3. Fűtőelem vezérlődoboz
4. Szabályozó
5. Szélvédő



### ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
2. Emelje fel a grillt, majd távolítsa el a fűtőelemet a vezérlődobozból. Úgy tisztítsa a készüléket, ahogy lejjebb a "Tisztítás és karbantartás" alatt olvashatja.
3. Az első használat előtt a grillt étel nélkül 5percig hagyja bekapcsolva, hogy a gyártásból visszamaradt agyagok el tudjanak égni. Teljesen normális, ha ez idő alatt érdekes szagokkal találkozik.

### Használat

1. Csatlakoztassa a szélfogót a grillhez. A fő elemet töltsse fel vízzel. Csak addig töltsse a főelemet vízzel, amíg azt a Maximum jelzés mutatja.  
Használat közben a víz elpárologhat, amit után kell tölteni. Ellenkező esetben a készülék túlmelegszik.  
Figyelem: Ügyeljen arra, hogy a fűtőelemre ne kerüljön víz.
2. Helyezze a fűtőelemet a főegység vezérlődobájára. Először helyezzen be két fűvókát a fűtőelem végén lévő kicsi lyukakba, majd helyezze a kapcsolódobozt a főegységre. Ellenőrizze, hogy a vezérlődoboz szorosan a főegységhez legyen csatlakoztatva, hogy a biztonsági kapcsoló bekapcsoljon. Enélkül a készüléket nem lehet bekapcsolni.
3. Helyezze a grillt a fő egységre. Csatlakoztassa a grillezőrácscsatlakozót a résekbe, hogy kiválassza a magas vagy alacsony grill helyzetet (lásd az alábbi képeket). **Figyelem!** A grillezőrácscsatlakozót soha nem szabad a fűtőelemre helyezni.



(Alacsony grillpozíció)



(Magas grillpozíció)

4. A dugaszt annak megfelelő dugaljba csatlakoztassa.
5. A szabályzót a "MAX" pozícióra állítsa. A jelzőfény jelzi, hogy a készülék felmelegedett.
6. 5-10 perc elteltével a fűtőelem eléri a megfelelő hőmérsékletet. Grillezéskor az ételt helyezze a grillezőrácscsra. Működés közben visszaállíthatja a szabályzót, hogy a kívánt beállítást kiválassza. A fagyasztott ételeket csak olvasztás után grillezheti.
7. Az étel egyenletes elkészüléséhez, többször fordítsa meg azt. A grillezési idő függ az étel típusától.

8. Figyelem: A hő felhalmozódásának elkerülése érdekében ne helyezzen alumíniumfóliát vagy más grill tartozékokat a grillre.
9. Használat közben a víz elpárolog a főelemről és után kell azt pótolni. Különben a termék túlmelegszik.  
Figyelem: Vigyázzon arra, hogy a fűtőelemre ne csöpögjön víz.
10. A készülék kikapcsolásához nyomja meg az "OFF" gombot, majd húzza ki a csatlakozót a dugaljából.
11. A grillrács, a fűtőelem, kapcsolót és a további részeket csak akkor szabad eltávolítani, ha a készülék már kihűlt.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt az áramtalanított készüléket hagyja kihűlni.
- A fűtőelemet és a szabályozót soha ne merítsa vízbe vagy egyéb folyadékba. Ezeket a részeket csak száraz kendővel tisztítsa.
- Minden más részét a grillnek meleg vízzel és egy kevés lágy mosogatószerrel mosogassa el.
- Hagyja a készüléket teljesen megszáradni, mielőtt újra a hálózathoz csatlakoztatja.
- Ne használjon súrolószert vagy erős tisztítószert.

### MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220-240V ~ 50Hz

Teljesítményfelvétel: 2200W

### KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS



Újrahasznosítás – 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv

Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén belül ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelés környezetre és emberi egészségre gyakorolt veszélyes hatásainak csökkentése érdekében felelősségteljes módon végezze el a termék ártalmatlanítását, ezzel is hozzájárulva az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásához. Az elhasznált termék visszaszolgáltatása során, kérjük, hogy a bevett visszavételi és begyűjtési csatornákat vegye igénybe, vagy vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol a terméket vásárolta. A termék környezetbarát újrahasznosításáról ők gondoskodnak.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)

Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si pred použitím nasledujúce pokyny a dodržujte ich, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo poškodeniu prístroja a aby ste dosiahli najlepšie výsledky s prístrojom. Uchovajte si prosím tento návod pre budúce použitie. Ak odovzdáte spotrebič inej osobe, uistite sa, či ste jej odovzdali tento návod na obsluhu.

V prípade škody spôsobenej nerešpektovaním pokynov v tomto návode na obsluhu, zaniká záruka. Výrobca/dovozca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nerešpektovaním návodu na použitie, nesprávnym použitím alebo použitím, ktoré nie je v súlade s požiadavkami tohoto návodu na obsluhu.

1. Toto zariadenie nemôžu používať deti od 8 rokov, a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo neboli poučený o bezpečnom používaní prístroja a neporozumeli s týmto spojeným rizikám.
2. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
3. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti; ak nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
4. Spotrebič a kábel umiestnite mimo dosah detí mladších ako 8 rokov.
5. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným centrom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
6. Ak chcete získať informácie o čistení povrchov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, nájdete ich v odseku „Čistenie a údržba“ v návode na použitie.
7. Tento prístroj nie je určený pre použitie s externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.

8. Spotřebič musí být vybavený proudovým chráničem (RCD) s menovitým prevádzkovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.
9. Napájací kábel sa musí pravidelne kontrolovať, aby nedošlo k jeho poškodeniu a spotřebič nebol používaný, ak je kábel poškodený.
10. Pred zapojením zástrčky do zásuvky skontrolujte, či napätie a frekvencia súhlasia s údajmi na typovom štítku.
11. Odpojte napájací kábel zo zásuvky pred jeho čistením a keď prístroj nepoužívate.
12. Pripojte prístroj len do uzemnenej zásuvky (Schuko zásuvky).
13. Uistite sa, že napájací kábel nevisí cez ostré hrany a držte ho ďalej od horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
14. Neponárajte prístroj a zástrčku do vody alebo iných tekutín. Vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
15. Ak chcete vybrať zástrčku zo zásuvky, uchopte zástrčku. Neťahajte spotřebič za kábel.
16. Nedotýkajte sa prístroja, ak spadol do vody. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vypnite prístroj a dajte ho do autorizovaného servisného strediska na opravu.
17. Napájací kábel nezapájajte alebo nevyťahujte zo zásuvky mokrými rukami.
18. Za žiadnych okolností neotvárajte kryt prístroja alebo neopravujte prístroj sami. To by mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
19. Nenechávajte nikdy prístroj počas prevádzky bez dozoru.
20. Tento prístroj nie je určený pre komerčné použitie.
21. Používajte prístroj iba na stanovený účel.
22. Nenamotávajújte kábel okolo spotřebiča a neohýbajte ho.
23. **UPOZORNENIE:** Drevené uhlie alebo podobné palivá nie je možné použiť s týmto zariadením.
24. Nebezpečenstvo! V zariadení je stále prítomné menovité napätie, pokiaľ je pripojené k elektrickej zásuvke.
25. Vypnite napájanie pred odpojením sieťovej šnúry z elektrickej zásuvky.

26. Pred použitím umiestnite spotrebič na pevnom, rovnom povrchu aspoň 50 cm od najbližšej steny alebo horľavých predmetov.
27. Upozornenie! Zariadenie bude veľmi horúce! Musí úplne vychladnúť, kým sa bude dať dotknúť jeho povrchu. Grilovací rošt, regulátor alebo hlavný prístroj môžete presunúť a vyčistiť až po úplnom vychladnutí spotrebiča.
28. Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Pri manipulácii s horúcim olejom a masťou budte opatrní. Dávajte si pozor na rozstrekovaný olej a horúcu paru!
29. Počas používania nehýbte s prístrojom.
30. Z bezpečnostných dôvodov nesmie byť gril zapnutý, ak bola ovládací jednotka vybratá z krytu spotrebiča.
31. UPOZORNENIE!



Nedotýkajte sa prosím počas používania povrchu. Teplota prístupných povrchov môže byť veľmi vysoká, keď je prístroj v prevádzke.



## NÁZVY ČASTÍ

1. Hlavná jednotka
2. Grilovací rošt
3. Výchrevné teleso s radiacou jednotkou
4. Regulátor
5. Ochrana proti vetru



## Pred prvým použitím

1. Odstráňte všetok obalový materiál.
2. Zdvihnite grilovací rošt a potom vytiahnite výchrevné teleso s radiacou jednotkou. Vyčistite zariadenie podľa pokynov v časti „Čistenie a údržba“.
3. Pred prvým použitím by mal byť gril zapnutý po dobu 5 minút bez grilovania jedla, aby sa zvyšky z výroby mohli spáliť. Počas tejto doby môže vzniknúť zápach, ktorý neznamena poruchu zariadenia.

## POUŽITIE

1. Pripevnite ochranu proti vetru na prístroj. Naplňte hlavnú jednotku vodou. Naplňte do hlavnej jednotky dostatok vody až do dosiahnutia maximálnej hodnoty.  
Počas používania sa voda v hlavnej jednotke vyparuje a musí sa doplniť. Inak bude produkt príliš horúci.  
Upozornenie: Uistite sa, že na vykurovacom telese nie je voda.
2. Umieste vykurovacie teleso s radiacou skrinkou na hlavnú jednotku. Najskôr vložte dve tyče na druhý koniec výchrevného telesa do dvoch malých otvorov v hlavnej jednotke a potom umiestnite spínaciu skrinku na hlavnú jednotku. Presvedčte sa, či je radiaca skrinka pevne pripevnená k hlavnej jednotke tak, aby bol aktivovaný bezpečnostný spínač. V opačnom prípade sa prístroj nezapne.
3. Umiestnite grilovací rošt na hlavnú jednotku. Pripojte grilovací rošt do otvorov, aby ste mohli zvoliť vysokú alebo nízku polohu grilu (pozri obrázky nižšie). **Upozornenie!** Grilovací rošt sa nesmie nikdy dotýkať vykurovacieho telesa.



(nízka poloha grilu)



(vysoká poloha grilu)

4. Pripojte sieťovú zástrčku do vhodnej elektrickej zásuvky.
5. Nastavte ovládač do polohy „MAX“. Indikátor sa rozsvieti, čo značí, že výchrevné teleso sa zahrieva.
6. Po asi 5 až 10 minútach dosiahne vyhrievacie teleso vhodnú teplotu. Na grilovanie položte pokrm na grilovací rošt. Počas prevádzky môžete vynulovať ovládač a zvoliť požadované nastavenie. Zmrazené potraviny by mali byť úplne rozmrazené pred tým, ako ich budete grilovať.
7. Ak chcete jedlo ugrilovať rovnomerne, počas grilovania by ste ho mali niekoľkokrát otočiť. Doba grilovania závisí od typu jedla.

8. Pozor! Aby ste zabránili nahromadeniu tepla, na gril nekladte hliníkovú fóliu ani iné príslušenstvo.
9. Počas používania sa voda v hlavnej jednotke vyparuje a musí sa doplniť. V opačnom prípade sa výrobok príliš zahreje.  
Upozornenie: Dávajte pozor, aby na vyhrievacie teleso nekvapala voda.
10. Ak chcete prístroj vypnúť, otočte regulátor do polohy „0“ a odpojte napájací kábel zo zásuvky.
11. Grilovací rošt, vyhrievacie teleso, ovládacia skrinka a iné časti je možné odstrániť až po úplnom vychladnutí spotrebiča.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Nechajte prístroj odpojený zo siete pred čistením vychladnúť.
- Nikdy neponárajte vykurovacie teleso a regulátor do vody alebo iných kvapalín. Komponenty čistite iba čistou suchou handričkou.
- Všetky ostatné komponenty grilu môžete čistiť teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Nechajte prístroj úplne vysušiť pred opätovným pripojením k sieti.
- Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 220-240V ~ 50Hz

Príkon: 2200W

## LIKVIDÁCIA A ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Recyklácia - Európska smernica 2012/19/EU

Toto označenie znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný s iným domácim odpadom. Aby sa zabránilo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou

likvidáciou odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Ak chcete použité zariadenie vrátiť, využite prosím systém zberu a recyklácie alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Títo výrobok preberú k bezpečnej ekologickej recyklácii.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)

Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si přečtěte přiložený návod, abyste se vyvarovali zranění nebo poškození a docílili se spotřebičem nejlepších výsledků. Uchovejte návod na bezpečném místě. Budete-li předávat spotřebič další osobě, ujistěte se, že byl předán i tento návod.

V případě poškození, která byla způsobena nedodržením pokynů v tomto návodu, nelze uplatnit záruku. Výrobce/dovozce neručí za škody, které vznikly nedodržením návodu k použití, nedbalým používáním, které je v rozporu s požadavky tohoto návodu.

1. Spotřebiče mohou obsluhovat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými senzoryckými a duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou dozorovány nebo byly upozorněny na bezpečné používání produktu a s tím spojená rizika.
2. Děti si nesmí s produktem hrát.
3. Spotřebič by neměly čistit a udržovat děti, ledaže by byly starší 8 let a pracovaly by pod dozorem.
4. Uchovávejte spotřebič a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
5. Je-li poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
6. Pokyny k čištění povrchů, které se dostanou do kontaktu s potravinami, si prosím přečtěte v odstavci „Čištění a údržba“ v návodu k použití.
7. Tento spotřebič není určen pro obsluhu přes externí časovač nebo oddělený dálkový ovládací systém.
8. Spotřebič musí být vybaven proudovým chráničem (RCD) se jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA.
9. Napájecí kabel se musí pravidelně kontrolovat, aby nedošlo k jeho poškození a spotřebič nebyl používán, pokud je kabel poškozen.

10. Před připojením zařízení do elektrické sítě, zkontrolujte, zda napětí v síti a frekvence odpovídají údajům na typovém štítku.
11. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když se spotřebič nepoužívá a před jeho údržbou.
12. Spotřebič připojte jen k uzemněné zásuvce.
13. Ujistěte se, že je napájecí kabel nevisí přes ostré hrany a držte ho dál od horkých povrchů a otevřeného ohně.
14. Neponořujte spotřebič a zástrčku do vody nebo jiných tekutin. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
15. K odstranění zástrčky ze zásuvky, tahejte za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
16. Nedotýkejte se spotřebiče, pokud spadl do vody. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, spotřebič vypněte a pošlete ho na opravu do autorizovaného zákaznického servisu.
17. Zástrčky spotřebiče se nedotýkejte mokřýma rukama při vytahování nebo zapojování do sítě.
18. Za žádných okolností neotvírejte kryt spotřebiče nebo se ho nesnažte sami opravit. To by mohlo způsobit úder elektrickým proudem.
19. Spotřebič nenechávejte nikdy během provozu bez dozoru.
20. Tento přístroj není určen k podnikatelským účelům.
21. Používejte tento spotřebič výhradně pro určený účel.
22. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče nebo neohýbejte ho.
23. **UPOZORNĚNÍ:** Uhlí nebo podobná tuhá paliva se nesmí pro tento spotřebič používat.
24. Nebezpečí! V zařízení je stále přítomné jmenovité napětí, pokud je připojeno k elektrické zásuvce.
25. Vypněte napájení před odpojením síťové šňůry z elektrické zásuvky.
26. Před použitím umístěte spotřebič na pevném, rovném povrchu alespoň 50 cm od nejbližší stěny nebo hořlavých předmětů.
27. Upozornění! Zařízení bude velmi horké! Musí zcela vychladnout, dokud se bude dát dotknout jeho povrchu.

Grilovací rošt, regulátor nebo hlavní přístroj můžete přesunout a vyčistit až po úplném vychladnutí spotřebiče.

28. Nebezpečí popálení! Při manipulaci s horkým olejem a mastnotou buďte opatrní. Dávejte si pozor na rozestříkovaný olej a horkou páru!

29. Během používání nehýbejte s přístrojem.

30. Z bezpečnostních důvodů nesmí být gril zapnutý, pokud byla ovládací jednotka vybrána z krytu spotřebiče.

31. VAROVÁNÍ!



Prosím, během používání se nedotýkejte povrchu. Teplota přístupného povrchu může být velmi vysoká, když je spotřebič v provozu.

## NÁZVY ČÁSTÍ

1. Hlavní jednotka
2. Grilovací rošt
3. Topné těleso s řídicí jednotkou
4. Regulátor
5. Ochrana proti větru



## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte všechny obalové materiály.
2. Zvedněte grilovací rošt a potom vytáhněte topné těleso s řídicí jednotkou. Vyčistěte zařízení podle pokynů v části „Čištění a údržba“.
3. Před prvním použitím by měl být gril zapnutý po dobu 5 minut bez grilování jídla, aby se zbytky z výroby mohli spálit. Během této doby může vzniknout zápach, který neznamená poruchu zařízení.

## POUŽITÍ

1. Připevněte ochranu proti větru na přístroj. Naplňte hlavní jednotku vodou. Naplňte do hlavní jednotky dostatek vody až do dosažení maximální hodnoty. Během používání se voda v hlavní jednotce vypařuje a musí se doplnit. Jinak bude produkt příliš horký. Upozornění: Ujistěte se, že na topném tělese není voda.
2. Umístěte topné těleso s řídicí skříňkou na hlavní jednotku. Nejdříve vložte dvě tyče na druhý konec topného tělesa do dvou malých otvorů v hlavní jednotce a pak umístěte spínací skříňku na hlavní jednotku. Zkontrolujte, zda je řídicí skříňka pevně připevněna k hlavní jednotce tak, aby byl aktivován bezpečnostní spínač. V opačném případě se přístroj nezapne.
3. Umístěte grilovací rošt na hlavní jednotku. Připojte grilovací rošt do otvorů, abyste mohli zvolit vysokou nebo nízkou polohu grilu (viz obrázky níže). **Upozornění!** Grilovací rošt se nesmí nikdy dotýkat topného tělesa.



(nízká poloha grilu)



(vysoká poloha grilu)

4. Připojte síťovou zástrčku do vhodné elektrické zásuvky.
5. Nastavte ovladač do polohy „MAX“. Indikátor se rozsvítí, což značí, že topné těleso se zahřívá.
6. Po asi 5 až 10 minutách dosáhne topné těleso vhodnou teplotu. Na grilování položte pokrm na grilovací rošt. Během provozu můžete vynulovat ovladač a zvolit požadované nastavení. Zmrazené potraviny by měly být zcela rozmrazené před tím, než je budete grilovat.
7. Pokud chcete jídlo ugrilovat rovnoměrně, během grilování byste ho měli několikrát otočit. Doba grilování závisí na typu jídla.
8. POZOR! Abyste zabránili nahromadění tepla, na gril nepokládejte hliníkovou fólii ani jiné příslušenství.

9. Během používání se voda v hlavní jednotce vypařuje a musí se doplnit. V opačném případě se výrobek příliš zahřeje.  
Upozornění: Dávejte pozor, aby na topné těleso nekvapala voda.
10. Chcete-li přístroj vypnout, otočte regulátor do polohy "0" a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
11. Grilovací rošt, topné těleso, ovládací skříňka a jiné části je možné odstranit až po úplném vychladnutí spotřebiče.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním nechte spotřebič vychladnout a odpojte ho ze sítě.
- Nikdy neponořujte topné těleso a regulátor do vody nebo jiných kapalin. Komponenty čistěte pouze čistým suchým hadříkem.
- Všechny ostatní komponenty grilu lze čistit teplou vodou s kapkou mycího prostředku.
- Nechte spotřebič před opětovným připojením k síti kompletně vyschnout.
- K čištění nepoužívejte žádné ostré ani drhnoucí čisticí prostředky.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220-240V ~ 50Hz

Příkon: 2200W

## LIKVIDACE ŠETRNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ



Recyklace - Evropská směrnice 2012/19/EU

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s jiným domácím odpadem. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací, recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)

Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **SIGURNOSNE NAPOMENE**

Prije prvog korištenja obvezno pročitajte ovu uputu, kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja te postigli optimalan rezultat s Vašim uređajem. Sačuvajte ovu uputu kao podsjetnik. Ako uređaj dajete na raspolaganje trećim osobama, priložite i ovu uputu.

Jamstvo ne pokriva oštećenja uslijed nepridržavanja ove upute. Proizvođač/uvoznik ne odgovara za oštećenja prouzročena nepridržavanjem upute i nepažljivim korištenjem, koje nije u skladu sa zahtjevima iz ove upute za korištenje.

1. Djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
2. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
3. Djeca do 8 godina smiju čistiti i održavati uređaj samo, ako su pod nadzorom.
4. Držite uređaj i kabel podalje od djece do 8 godina.
5. Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, ovlašteni servis ili slično kvalificirana osoba, kako biste izbjegli opasnosti.
6. Informacije o čišćenju površina koje dolaze u dodir s namirnicama možete pronaći u ovoj uputi pod poglavljem „Čišćenje i održavanje“.
7. Uređaj se ne smije uključivati pomoću eksternog vremenskog prekidača ili odvojenog sustava s daljinskim upravljačem.
8. Uređaj se mora napajati preko zaštitne strujne sklopke (RCD) čija nazivna struja aktiviranja ne prekoračuje 30 mA.
9. Kabel za napajanje treba redovito provjeravati da na njemu nema znakova oštećenja te se uređaj ne smije koristiti ako je kabel oštećen.



10. Prije stavljanja utikača u utičnicu provjerite jesu li mrežni i napon uređaja identični.
11. Izvucite utikač iz utičnice, ako uređaj nije u uporabi ili prije čišćenja.
12. Priključite uređaj isključivo na uzemljenu utičnicu (Schuko utičnicu).
13. Osigurajte da kabel ne visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorene vatre.
14. Ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine. Postoji životna opasnost uslijed strujnog udara!
15. Pri iskopčavanju uređaja primite utikač i izvucite ga iz utičnice. Ne povlačite kabel.
16. Ne dodirujte uređaj, ako je isti pao u vodu. Izvucite utikač iz utičnice, isključite uređaj i pošaljite ga ovlaštenom servisu na popravak.
17. Ne izvlačite i ne stavlajte utikač u utičnicu mokrom rukom.
18. Ne otvarajte kućište uređaja i ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Time bi mogli prouzrokovati strujni udar.
19. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
20. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalno korištenje.
21. Koristite uređaj isključivo za njegovu predviđenu svrhu.
22. Ne namatajte i ne savijajte kabel oko uređaja.
23. **UPOZORENJE:** Ugljen ili slična goriva se ne smiju koristiti za ovaj uređaj.
24. **Opasnost!** Uređaj je pod nominalnim naponom sve dok je ukopčan u utičnicu.
25. Prije izvlačenja utikača iz utičnice isključite uređaj.
26. Prije korištenja uređaj se mora postaviti na čvrstu, ravnu površinu s minimalnim razmak od 50 cm do sljedećeg zida ili gorivog objekta.
27. **Pažnja!** Uređaj postaje jako vruć! Prije dodirivanje njegove površine ostavite uređaj da se potpuno ohladi. Rešetka roštilja, regulator i glavna jedinica smiju se ukloniti i očistiti tek nakon što se uređaj potpuno ohladi.
28. **Opasnost od opekline!** Budite oprezni u rukovanju vrućim uljem i masti. Oprez kod prskajućeg ulja i vruće pare!

29. Ne pomičite uređaj tijekom rada.
30. Roštilj se iz sigurnosnih razloga ne smije koristiti, ako je upravljačka jedinica uklonjena s kućišta uređaja.
31. UPOZORENJE!



Molimo da ne dodirujete površinu tijekom rada. Temperatura pristupačnih površina može biti jako visoka, ako je uređaj u radu.

## DIJELOVI

1. Glavna jedinica
2. Rešetka roštilja
3. Grijač s kutijom regulatora
4. Regulator
5. Zaštita od vjetra



## PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

1. Uklonite sav ambalažni materijal.
2. Podignite rešetku roštilja, a zatim uklonite grijač s upravljačkom kutijom. Očistite uređaj kao što je opisano pod poglavljem „Čišćenje i njega“.
3. Prije prvog korištenja uključite roštilj 5 minuta bez namirnica, kako bi sagorjeli ostaci korišteni u procesu proizvodnje. Tijekom toga može doći do mirisa, što ne predstavlja kvar uređaja.

## KORIŠTENJE

1. Pričvrstite zaštitu od vjetra na uređaj. Ulijte vodu u glavnu jedinicu. Ulijte vodu u glavnu jedinicu do oznake maksimalne količine.  
Voda u glavnoj jedinici isprava tijekom korištenja te je potrebno nadoliti. U protivnom uređaj će postati prevruć.  
Napomena: Obratite pažnju na to, da voda ne doprije na grijač.
2. Stavite grijač s upravljačkom kutijom na glavnu jedinicu. Prvo umetnite dva klina na drugom kraju grijača u dvije male rupice u glavnoj jedinici, a zatim stavite upravljačku kutiju na glavnu jedinicu. Provjerite je li upravljačka kutija čvrsto pričvršćena na glavnu jedinicu tako da se sigurnosna sklopka aktivira. U protivnom uređaj se ne može uključiti.
3. Stavite rešetku roštilja na glavnu jedinicu. Pričvrstite rešetku roštilja u proreze, kako bi odabrali visoki ili niski položaj rešetke roštilja (vidi sliku dolje). **Pažnja!** Rešetka roštilja ni u kojem slučaju ne smije dodirivati grijač.



(Niski položaj rešetke roštilja)



(Visoki položaj rešetke roštilja)

4. Stavite utikač u uzemljenu utičnicu.
5. Podesite regulator na položaj „MAX“. Indikator svijetli i time označava da se grijač zagrijava.
6. Nakon cca 5-10 minuta grijač postiže potrebnu temperaturu. Za roštiljanje stavite namirnicu na rešetku roštilja. Regulator možete vratiti natrag tijekom rada, kako biste odabrali potrebnu postavku. Zamrznute namirnice moraju se potpuno otopiti prije roštiljanja.
7. Namirnice bi trebalo više puta okretati tijekom roštiljanja, kako bi se ravnomjerno roštiljale. Trajanje roštiljanja ovisi o vrsti namirnica.

8. Oprez! Ne stavljajte aluminijske folije ili druge pribore na roštilj, kako biste spriječili akumulaciju topline.
9. Voda u glavnoj jedinici isprava tijekom korištenja te je potrebno nadoliti. U protivnom proizvod će postati prevruć.  
Napomena: Obratite pažnju na to, da voda ne kapa na grijač.
10. Za isključivanje uređaja podesite regulator na položaj „0“ i izvucite utikač iz utičnice.
11. Rešetka roštilja, grijač, upravljačka kutija i drugi dijelovi smiju se ukloniti i očistiti tek nakon što se uređaj potpuno ohladi.

## ČIŠĆENJE I NJEGA

- Prije čišćenja ostavite iskopčani uređaj da se ohladi.
- Ne uranjajte grijač i kutiju regulatora u vodu ili druge tekućine. Očistite dijelove suhom, čistom krpom.
- Svi drugi dijelovi roštilja mogu se očistiti u toploj vodi s malo blagog sredstva za pranje posuđa.
- Prije ponovnog ukopčavanja u strujnu mrežu temeljito osušite uređaj.
- Ne koristite oštra ili abrazivna sredstva za čišćenje.

## TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220-240 V ~ 50 Hz

Nazivna snaga: 2200W

## EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ZBRINJAVANJE



Recikliranje – EU direktiva 2012/19/EG

Simbol na uređaju označava da se proizvod se ne smije zbrinjavati u komunalni otpad. Nekontroliranim zbrinjavanjem otpada možete narušiti ekološku stabilnost i ljudsko zdravlje. Savjesno i odgovorno zbrinite dotrajali uređaj u otpad, kako bi se poticalo recikliranje sirovina. Za više informacija o zbrinjavanju i recikliranju ovog uređaja obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj. On može zbrinuti dotrajali uređaj u otpad.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)

Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **INTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

Citiți cu atenție următoarele indicații înainte de utilizare pentru a evita potențiale accidentări sau daune și pentru a obține cel mai bun rezultat cu acest aparat. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur. La predarea aparatului unei alte persoane, asigurați-vă că înmânați și acest manual de utilizare.

În caz de deteriorări cauzate prin nerespectarea instrucțiunilor din acest manual, garanția își pierde valabilitatea. Producătorul/importatorul nu răspunde pentru daunele cauzate în urma nerespectării manualului de utilizare sau a utilizării neglijente, în neconformitate cu cerințele acestui manual de utilizare.

1. Acest aparat poate fi folosit de către copii cu vârsta de peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe necesare dacă sunt supravegheate sau li se explică în prealabil modul de utilizare sigură a aparatului și înțeleg pericolele ce pot rezulta din folosirea acestuia.
2. Copiilor nu le este permis să se joace cu acest aparat.
3. Operațiunile de curățare și întreținere care sunt în sarcina utilizatorului nu pot fi efectuate de către copii decât în cazul în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
4. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.
5. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător, serviciul pentru clienți al acestuia sau o altă persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
6. Pentru informații cu privire la curățarea suprafețelor care vin în contact cu alimentele sau cu ulei, citiți punctul „Curățare și întreținere” din manualul de utilizare.

7. Acest aparat nu este destinat folosirii prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat cu telecomandă.
8. Aparatul trebuie alimentat printr-un dispozitiv de curent rezidual (DCR) cu un curent rezidual de funcționare ce nu depășește 30 mA.
9. Cablul de alimentare trebuie inspectat periodic pentru depistarea semnelor de deteriorare, iar aparatul nu trebuie utilizat în cazul avarierii cablului.
10. Înainte de a introduce ștecărul în priză verificați dacă tensiunea electrică și frecvența corespund cu indicațiile de pe plăcuța cu date tehnice.
11. Scoateți ștecărul din priză când nu folosiți aparatul și înainte de curățarea acestuia.
12. Conectați aparatul doar la prize cu împământare (prize Schuko).
13. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste margini ascuțite și feriți-l de obiecte fierbinți și flăcări deschise.
14. Nu scufundați aparatul sau ștecărul în apă sau alte lichide. Pericol de moarte prin electrocutare!
15. Trageți de ștecăr pentru a-l scoate din priză. Nu trageți de cablu.
16. Nu atingeți aparatul în cazul în care a căzut în apă. Scoateți ștecărul din priză, opriți aparatul și trimiteți-l la un centru service autorizat în scopul reparații.
17. Nu scoateți ștecărul din priză și nu-l introduceți în priză cu mâna udă.
18. În nici un caz nu încercați să deschideți carcasa aparatului sau să îl reparați singuri. Aceasta ar putea duce la electrocutare.
19. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
20. Acest aparat nu este destinat uzului comercial.
21. Folosiți aparatul doar în scopul căruia îi este destinat.
22. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiiți.

23. ATENȚIE: este interzisă folosirea cărbunelui sau a altor combustibili asemănători cu acest aparat.
24. Pericol! Aparatul este sub tensiune, atât timp cât este conectat la priză.
25. Opriți aparatul înainte de a scoate ștecărul din priză.
26. Înainte de utilizare aparatul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă și netedă la o distanță de minim 50 cm față de peretele cel mai apropiat sau de obiecte inflamabile.
27. Atenție! Aparatul devine foarte fierbinte! Acesta trebuie să se răcească înainte să-i puteți atinge suprafața. Grătarul, regulatorul sau unitatea principală pot fi îndepărtate sau curățate doar după răcirea completă a aparatului.
28. Pericol de arsuri! Fiți precauți când lucrați cu ulei sau grăsimi fierbinte. Atenție la uleiul care stropește și la aburul fierbinte!
29. Nu mișcați niciodată aparatul în timpul utilizării.
30. Din motive de siguranță, nu este permisă pornirea grătarului când unitatea de control a fost îndepărtată de pe carcasa aparatului.
31. ATENȚIE!



Nu atingeți suprafața aparatului în timpul funcționării. Temperatura suprafețelor accesibile poate fi foarte ridicată în timpul funcționării aparatului.

## DENUMIREA COMPONENTELOR

1. Unitate principală
2. Grătar
3. Element de încălzire cu unitate de comandă
4. Regulator
5. Protecție împotriva vântului



## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați toate ambalajele.
2. Ridicați grătarul și îndepărtați elementul de încălzire cu unitatea de comandă. Curățați aparatul conform instrucțiunilor de la punctul „Curățare și întreținere”.
3. Înainte de prima utilizare aparatul trebuie pornit fără alimente pentru 5 minute, să se ardă reziduurile rămase din fabricație. În acest timp, aparatul poate emana miros, ceea ce nu reprezintă un defect al aparatului.

## UTILIZARE

1. Atașați protecția contra vântului pe aparat. Umpleți unitatea principală cu apă. Puneți doar atâta apă în unitatea principală încât să nu depășiți marcajul Maximum. În timpul folosirii, apa din unitatea principală se evaporă și trebuie completată. În caz contrar, aparatul se încinge prea tare.  
Indicație: asigurați-vă că elementul de încălzire nu este stropit cu apă.
2. Așezați elementul de încălzire cu unitatea de control pe unitatea principală. Introduceți întâi două tije la celălalt capăt al elementului de încălzire în cele două orificii mici ale unității principale și așezați apoi unitatea de control pe unitatea principală. Asigurați-vă că unitatea de control este fixată bine pe unitatea principală, astfel încât să fie activat întrerupătorul de siguranță. Altfel aparatul nu poate fi pus în funcțiune.
3. Așezați grătarul pe unitatea principală. Fixați grătarul în fante, alegând o poziție înaltă sau joasă a grătarului (vezi imaginile de mai jos). **Atenție!** Grătarul nu are voie să atingă sub nicio formă elementul de încălzire.



(Poziția joasă a grătarului)



(Poziția înaltă a grătarului)

4. Conectați ștecărul la o priză corespunzătoare.
5. Setează regulatorul pe poziția „MAX”. Indicatorul luminos se aprinde când elementul de încălzire încălzește.
6. După cca. 5 până la 10 minute elementul de încălzire atinge temperatura potrivită. Puneți alimentele pe grătar. În timpul funcționării puteți diminua temperatura cu ajutorul regulatorului pentru a alege setarea dorită. Alimentele înghețate trebuie decongelate complet înainte de a fi gătite.



7. Pentru o gătire uniformă a alimentelor, acestea trebuie întoarse de mai multe ori. Timpul de gătire depinde de tipul de aliment.
8. Atenție! Pentru evitarea acumulării de căldură, nu puneți folie de aluminiu sau alte accesorii pentru grătar pe grătar.
9. În timpul folosirii, apa din unitatea principală se evaporă și trebuie completată. În caz contrar, aparatul se încinge prea tare.  
Notă: asigurați-vă că elementul de încălzire nu este stropit cu apă.
10. Pentru oprirea aparatului, fixați regulatorul în poziția „0” și scoateți ștecărul din priză.
11. Grătarul, elementul de încălzire, unitatea de control și alte componente pot fi îndepărtate doar după răcirea completă a aparatului.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați aparatul de la sursa de curent și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.
- Nu scufundați niciodată elementul de încălzire și unitatea de control în apă sau în alte lichide. Curățați componentele doar cu o cârpă curată și uscată.
- Restul componentelor grilului pot fi curățate cu apă caldă și cu puțin detergent delicat.
- Lăsați aparatul să se usuce complet înainte de a-l reconecta la sursa de curent.
- Nu folosiți soluții de curățare dure sau abrazive.

## DATE TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V ~ 50Hz

Consum de putere: 2200W

## Eliminare ecologică



Reciclare - Directiva UE 2012/19/UE

Acest simbol arată că produsul nu trebuie aruncat la un loc cu deșeurile menajere. Pentru a evita daunele asupra mediului înconjurător sau asupra sănătății prin gestionarea necontrolată a deșeurilor vă rugăm să aruncați aparatele în mod responsabil, pentru a încuraja reciclarea durabilă a resurselor.

■ Pentru returnarea aparatului dvs. folosit, utilizați centrele de returnare și colectare sau adresați-vă comerciantului de la care ați achiziționat acest aparat. Acesta se poate debarasa de aparat în mod ecologic.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)

Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
4. Urządzenie i jego kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
5. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
6. Zalecenia dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością lub olejem podano w instrukcji w części „Czyszczenie i konserwacja”.

7. To urządzenie nie jest przystosowane do sterowania za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego pilota.
8. Urządzenie powinno być zasilane przez wyłącznik różnicowoprądowy o znamionowym prądzie wyłączenia nie większym niż 30 mA.
9. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem oznak uszkodzenia. W razie uszkodzenia przewodu urządzenia nie należy używać.
10. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
11. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
12. Zawsze podłączaj to urządzenie do uziemionego gniazdka.
13. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
14. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
15. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
16. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
17. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
18. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
19. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
20. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
21. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.

22. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
23. OSTRZEŻENIE: W urządzeniu nie należy używać węgla drzewnego lub podobnych paliw.
24. Niebezpieczeństwo! W urządzeniu występuje napięcie znamionowe tak długo, jak długo urządzenie jest podłączone do kontaktu.
25. Przed odłączeniem od zasilania urządzenie należy wyłączyć.
26. Przed użyciem urządzenie należy ustawić na twardej, płaskiej powierzchni, co najmniej 50 cm od najbliższej ściany lub najbliższych łatwopalnych przedmiotów.
27. Uwaga! Urządzenie nagrzewa się i jest bardzo gorące! Zanim można będzie dotknąć jego powierzchni, musi ono całkowicie ostygnąć. Przed wyjęciem i czyszczeniem grilla, jednostki sterowania lub głównego korpusu należy odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
28. Ryzyko oparzeń! Podczas używania gorącego oleju i tłuszczu należy zachować ostrożność. Uwaga na przyskający olej i gorącą parę!
29. Nie należy przestawiać pracującego urządzenia.
30. Ze względów bezpieczeństwa, jeśli moduł sterujący zostanie zdemonstrowany z korpusu urządzenia, grilla nie wolno włączać.
31. OSTRZEŻENIE!!



Nie dotykać powierzchni podczas użytkowania. W czasie pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.

## OPIS CZĘŚCI

1. Główny korpus
2. Grill
3. Element grzejący z modułem sterowania
4. Pokrętko sterowania
5. Osłona przed wiatrem



## PRZED PIERWSZYM ZASTOSOWANIEM

1. Usunąć opakowanie.
2. Podnieść grill, wyjąć element grzejący z modułem sterowania. Wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem w części Czyszczenie i konserwacja.
3. Włączyć grilla na 5 minut bez potraw przed pierwszym użyciem, tak by ewentualne pozostałości produkcyjne zostały usunięte. W tym czasie można odczuć niewielki swąd ale nie oznacza on awarii urządzenia.

## OBSŁUGA

1. Zamontować osłonę przed wiatrem na głównym korpusie. Napełnić korpus zimną wodą. Nie wlewać wody ponad oznaczenie maks wewnątrz głównego korpusu.  
W trakcie stosowania woda wyparuje z korpusu i należy jej dolać. W przeciwnym razie produkt zbyt szybko się rozgrzeje.

Uwaga: Upewnić się, że woda nie dostaje się na element grzejący.

2. Umieścić element grzejący z modułem sterowania na głównym korpusie. Najpierw włożyć dwa pręty na drugą końcówkę elementu grzejącego w dwa małe otwory w korpusie. Następnie włożyć moduł sterowania na główny korpus. Upewnić się, że panel sterowania jest mocno przytwierdzony do części głównej, tak aby wyłącznik bezpieczeństwa był aktywny. W przeciwnym razie nie będzie można włączyć urządzenia.
3. Umieścić grill na głównym korpusie. Przymocować grill w otworach by wybrać pozycję grillowania nisko lub wysoko (zob. poniższe schematy). **Uwaga!** Pod żadnym pozorem grill nie powinien dotykać elementu grzejącego.



(pozycja grillowania nisko)



(pozycja grillowania wysoko)

4. Należy włożyć przewód sieciowy do odpowiedniego gniazdka.
5. Przekręcić pokrętko na pozycję „MAKS”, światelko zaświeci się, by oznaczyć, że element grzejący nagrzewa się.
6. Po około 5-10 minutach element grzejący osiągnie odpowiednią temperaturę. Położyć potrawy na płycie do grillowania. Możesz ponownie przekręcić pokrętko w czasie grillowania, by wybrać żądaną pozycję. Przed grillowaniem zamrożone potrawy powinny być całkowicie rozmrożone.

7. Aby równo grillować potrawy, należy je przekręcać kilkakrotnie podczas grillowania. Czas grillowania zależy od potraw.
8. Uwaga! Aby uniknąć nagromadzenia ciepła, nie kłaść folii aluminiowej lub innych akcesoriów do grillowania na grillu.
9. W trakcie stosowania woda wyparuje z korpusu i należy jej dolać. W przeciwnym razie produkt zbyt szybko się rozgrzeje.  
Uwaga: Upewnić się, że woda nie dostaje się na element grzejący.
10. Aby wyłączyć urządzenie, przekręć pokrętło do pozycji „0” i odłącz przewód z sieci.
11. Grill, element grzejący, jednostka sterująca, moduł sterowania oraz inne części powinny być zdjęte z urządzenia tylko po całkowitym jego ostygnięciu.

#### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Odłączyć z sieci i odczekać, aż urządzenie ostygnie przed jego czyszczeniem.
- Nigdy nie zanurzać elementu grzejącego i modułu sterującego w wodzie lub innym płynie. Czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Pozostałe części grilla mogą być myte w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego płynu.
- Odczekać, aż urządzenie całkowicie wyschnie przed podłączeniem do sieci.
- Nie używać ostrych lub żrących środków czyszczących.

#### **DANE TECHNICZNE**

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50Hz

Moc: 2200W

#### **USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU**



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)

Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)